

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.768/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.768/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 30 mei 2001 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers", heeft op 10 juli 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre d'Emploi, le 30 mai 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers", a donné le 10 juillet 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt tot het wijzigen van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

De ontworpen wijzigingen hebben betrekking op de tewerkstelling van au pair-jongeren en vinden - onder voorbehoud van wat hierna onder 2 wordt opgemerkt -, rechtsgrond in artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, welke bepaling luidt :

"De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten".

2. De aangehaalde wetsbepaling biedt geen rechtsgrond voor artikel 3 van het ontwerp, dat erop neerkomt dat au pair-jongeren worden beschouwd als rechthebbenden voor de toepassing van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet evenmin een andere wetsbepaling die het de Koning mogelijk maakt het toepassingsgebied van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de au pair-jongeren uit te breiden. Om die redenen dient artikel 3 van het ontwerp te vervallen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift van het ontwerp zou aan zeggingskracht winnen indien wordt geschreven : "Koninklijk besluit tot wijziging, wat de au pair-jongeren betreft, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering ..." ⁽¹⁾.

Aanhef

1. Rekening houdend met wat over de rechtsgrond van het ontwerp is opgemerkt, vervange men op het einde van het eerste lid van de aanhef de woorden "artikel 8, § 2, tweede lid;" door de woorden "artikel 8, § 1, eerste lid;".

2. Mede rekening houdend met opmerking 2 onder de bespreking van de strekking en de rechtsgrond van het ontwerp, schrijf men op het einde van het tweede lid van de aanhef :

"..., inzonderheid op artikel 25, en op artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, en op artikel 28;".

⁽¹⁾ Er dient op te worden toegezien dat in de Nederlandse tekst van het ontwerp telkens op een correcte wijze melding wordt gemaakt van het opschrift van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Nu is dat niet het geval (vergelijk bijvoorbeeld de tekst van het opschrift van het ontwerp en het tweede lid van de aanhef met de inleidende zin van artikel 1).

3. Aangezien de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, om een advies binnen een termijn van ten hoogste één maand is verzocht, dient het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar dat advies te worden vervangen door de twee volgende leden :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.768/1 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 25, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 vervange men de woorden "bij de datum" door de woorden "op de datum".

Artikel 2

1. Men schrijve de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt :".

2. In het ontworpen artikel 26, 1°, 2° en 3°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999, wordt telkens gerefereerd aan de leeftijd van leden van het gastgezin. Het is niet duidelijk op welk tijdstip die leeftijd in aanmerking moet worden genomen

.../...

(bijvoorbeeld op de datum van de toekenning van de arbeidsvergunning en de arbeidskaart of gedurende de gehele periode van het verblijf van de au pair-jongere in het gastgezin). Ter wille van de rechtszekerheid zal het ontwerp op dat punt moeten worden aangevuld.

3. In het ontworpen artikel 26, 4°, moet het betrokken bedrag in euro worden vermeld. Zo dit nuttig wordt geacht, kan in een overgangsbepaling voor de periode tot 1 januari 2002 het bedrag in frank worden weergegeven.

4. De verwijzing in het ontworpen artikel 26, 5°, naar "de risico's niet gedekt door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging", moet worden gelezen in samenhang met het bepaalde in artikel 3 van het ontwerp en zal moeten worden aangepast ingeval dat laatste artikel wordt geschrapt.

5. Luidens het ontworpen artikel 26, 9°, moet het gastgezin "zich akkoord verklaren" de toezichthoudende ambtenaren toegang te verlenen tot de woning waarin de au pair-jongere (niet : au pair) wordt tewerkgesteld.

Blijkens artikel 11, tweede lid, van de wet van 30 april 1999 oefenen de ambtenaren die toezicht uitoefenen op de uitvoering van die wet en haar uitvoeringsbesluiten dat toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Het betreden van bewoonde lokalen dient derhalve te gebeuren met inachtneming van hetgeen in dat verband wordt bepaald in de wet van 16 november 1972, zonder dat de Koning de toepassing van die regels afhankelijk kan maken van een "akkoord" van het gastgezin.

Artikel 3

Artikel 3 moet worden geschrapt, rekening houdend met de opmerking die in dat verband is gemaakt onder 2 van de bespreking van de strekking en de rechtsgrond van het ontwerp.

De volgende artikelen van het ontwerp dienen dan te worden vernummerd.

Artikel 4

Men passe de redactie van artikel 4 van het ontwerp aan als volgt :

"In artikel 28 van hetzelfde besluit worden 3° en 7° opgeheven".

Artikel 5

De ontworpen regeling leent zich niet tot retroactiviteit. De stellers van het ontwerp dienen er derhalve op toe te zien dat de datum van de bekendmaking van het ontworpen besluit niet tot gevolg heeft dat aan dat besluit terugwerkende kracht wordt gegeven.

PORTÉE ET FONDEMENT LÉGAL DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis vise à modifier l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Les modifications en projet concernent l'occupation de jeunes au pair et trouvent - sous réserve de l'observation formulée ci-dessous au 2 - leur fondement légal dans l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, qui dispose que :

"Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail".

2. La disposition de loi précitée ne procure pas de fondement légal à l'article 3 du projet, selon lequel les jeunes au pair sont considérés comme des bénéficiaires pour l'application de l'assurance obligatoire soins de santé. Le Conseil d'Etat, section de législation, n'aperçoit pas non plus d'autre disposition légale qui permet au Roi d'élargir le champ d'application de l'assurance obligatoire soins de santé aux jeunes au pair. Pour ces motifs, il y a lieu d'omettre l'article 3 du projet.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé du projet serait plus explicite s'il était rédigé comme suit : "Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les jeunes au pair, l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution ..." ⁽¹⁾.

Préambule

1. Compte tenu de l'observation relative au fondement légal du projet, on remplacera à la fin du premier alinéa du préambule, les mots "l'article 8, § 2, alinéa 2" par les mots "l'article 8, § 1er, alinéa 1^{er};".

2. Compte tenu également de l'observation 2 de l'examen de la portée et du fondement légal du projet, il conviendrait d'écrire à la fin du deuxième alinéa du préambule :

"..., notamment l'article 25, l'article 26, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, et l'article 28;".

⁽¹⁾ Dans le texte néerlandais, il faut veiller à ce que le projet mentionne chaque fois correctement l'intitulé de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Actuellement, ce n'est pas le cas (comparer, par exemple, le texte de l'intitulé du projet et le deuxième alinéa du préambule avec la phrase liminaire de l'article 1^{er}).

3. Le Conseil d'Etat ayant été saisi d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas un mois en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il y a lieu de remplacer l'alinéa du préambule qui fait référence à cet avis par les deux alinéas suivants :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.768/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de l'article 25, 1°, en projet de l'arrêté royal du 9 juin 1999, on remplacera les mots "bij de datum" par les mots "op de datum".

Article 2

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 2 du projet comme suit :

"L'article 26 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par la disposition suivante :".

2. A l'article 26, 1°, 2° et 3°, en projet, de l'arrêté royal du 9 juin 1999, il est chaque fois fait référence à l'âge des membres de la famille d'accueil. Il n'est pas précisé à quel moment il faut prendre cet âge en considération (par exemple à la date d'octroi de l'autorisation d'occupation et du permis de travail ou pour toute la période de séjour du jeune au pair dans la famille d'accueil). Par souci de sécurité juridique, le projet devra être complété sur ce point.

.../...

3. Dans l'article 26, 4°, en projet, le montant concerné doit être mentionné en euros. Si cela est jugé utile, une disposition transitoire pourra indiquer le montant en francs pour la période allant jusqu'au 1^{er} janvier 2002.

4. Il faut lire la référence aux "risques non couverts par l'assurance obligatoire soins de santé", contenue à l'article 26, 5°, en projet, conjointement avec l'article 3 du projet et il faudra l'adapter si ce dernier article est supprimé.

5. Selon l'article 26, 9°, en projet, la famille d'accueil doit "se déclarer d'accord" pour autoriser aux fonctionnaires chargés de la surveillance l'accès à l'habitation dans laquelle le jeune au pair est occupé.

Selon l'article 11, alinéa 2, de la loi du 30 avril 1999, les fonctionnaires qui surveillent l'exécution de cette loi et de ses arrêtés d'exécution, exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

L'accès aux locaux habités ne peut donc se faire que dans le respect de ce qu'il est stipulé à cet égard dans la loi du 16 novembre 1972, sans que le Roi puisse subordonner l'application de ces règles à un "accord" de la famille d'accueil.

Article 3

Il y a lieu de supprimer l'article 3, compte tenu de l'observation formulée à ce sujet au point 2 de l'examen de la portée et du fondement légal du projet.

La numérotation des articles suivants du projet doit dès lors être adaptée.

Article 4

On adaptera la rédaction de l'article 4 du projet comme suit :

"A l'article 28 du même arrêté, les 3° et 7° sont abrogés".

Article 5

Les dispositions en projet ne se prêtent pas à une rétroactivité. Les auteurs du projet doivent dès lors veiller à ce que la date de publication de l'arrêté en projet ne confère pas un effet rétroactif à cet arrêté.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME